Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande

Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes

Band: 129 (2003)
Heft: 21: Pont neuf

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch





Chaleur et extravagance

Le radiateur de salle de bain **VISTO** offre chaleur fonctionnelle et expérience visuelle. Ses lignes droites verticales dans une douce géométrie triangulaire expriment un confort intelligent tout en élégance. Son écran exclusif dans la couleur du radiateur ou en inox occulte parfaitement et simplement toute la technique de raccordement. Une noblesse et une ergonomie qui se retrouvent dans ses accessoires.

Le chauffage comme expérience visuelle

Prolux Heizkörper AG Industriestrasse 23, CH-9320 Arbon, Téléphone 071 447 48 48

TRACÉS

Revue fondée en 1875 Paraît tous les quinze jours

Bulletin technique de la Suisse romande

ISSN 0251-0979, Tirage REMP : 4464 ex.

Editeur:

Seato Société des éditions des associat universitaires Mainaustrasse 35 8008 Zurich Tél. 01 380 21 55 Fax 01 388 99 81 E-mail: seatu@smile.ch Rita Schiess directrice des éditions

Rédaction :

Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 693 20 98, fax 021 693 20 84 E-mail : fdc@revue-traces.ch CCP 10-5775-2 Lausanne

Rédacteurs & rédactrices responsables :

Architecture
Francesco Della Casa, arch. dipl. EPFL/SIA, Réd. en Che
E-mail : Idc@revue-traces.ch
Nouvelles technologies
Françoise Kaestli, phys. dipl. EPFZ

Génie civil Jacques Perret, dr ing. civil dipl. EPFL E-mail : jp@revue-traces.ch

Katia Freda, arch. dipl. EPFL
E-mail: kt@revue-traces.ch
Secrétariat de rédaction
Maya Haus
E-mail: mh@revue-traces.ch
Anna Hohler, lic. phil., journaliste
E-mail: aho@revue-traces.ch

Correspondants:
Lorenzo Felder, Lugano
Jean-Claude Garcias, Paris
Elodie Hanen & Robert Silman, New York
Nicolas Pham, Delft
Jérôme Ponti, Genève
Dominique Salathé, Bâle
Rédaction des informations SIA:

Charles Von Büren & Peter Schmid

Impression:

PCL, CP 3513, 1002 Lausanne, tél. 021 317 51 51

Graphisme:

Atelier Poisson, Place de l'Europe 8, 1003 Lausanne

Photolitho:

Images3, Ch. de Renens, CP, 1000 Lausanne 16

Régie des annonces :

 Suisse romande :
 Suisse allemande :

 Publi Annonces SA
 Künzler-Bachmann AG

 Rue Jacques-Grosselin 25
 Geltenwilenstrasse 8a

 Case postale 1531
 Case postale 1162

 1227 Carouge GE
 9001 Saint-Gall

 Tél. 022 308 68 78
 Tél. 071 226 92 92

 Fax 022 342 56 12
 Fax 071 226 92 93

Tarif

(TVA 2,6 % comprise – N° de contribuable 249 619)
Suisse Etranger
Abonnement d'un an Fr. 170. – Fr. 192. –
Numéros isolés Fr. 9.50 (sort étranger en sua)

Abonnement, vente au numéro, adressage :

PCL Lausanne, Mme Pintos, tél. 021 317 51 63

Changement d'adresse pour membres SIA :

SIA, Secrétariat général Selnaustrasse 16, 8039 Zurich Tél. 01 283 15 15, fax 01 201 63 35, gs@sia.ch

Paraît chez le même éditeur:

Staffelstrasse 12, cp 1267, 8021 Zurich Tél. 01 288 90 60, fax 01 288 90 70 Tarif (TVA comprise) Suisse Etr. Abonnement d'un an Fr. 265.– Fr.

Abonnement d'un an Fr. 265.– Fr. 313.– Numéros isolés Fr. 10.– (port étranger en su

Vente des normes et de la documentation :

Secrétariat SIA-VD, Av. Jomini 8, 1001 Lausanne Tél. 021 646 34 21, fax 021 647 19 24 Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Organe des associations :

sia

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

Secrétariat général, Selnaustr. 16, 8039 Zuric Tél. 01 283 15 15, fax 01 201 63 35 qs@sia.ch, www.sia.ch

A_{EP}

ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL Secrétariat, PA-Ecublens, 1015 Lausanne Tél. 021 693 20 93, fax 021 693 63 20 a3@epfl.ch, http://a3.epfl.ch

ETH Alumni

ANCIENS ÉLÈVES DE L'EPFZ

ETH Zentrum, 8092 Zurich Tél. 01 632 51 00, fax 01 632 13 29 info@alumni.ethz.ch, www.alumni.ethz.ch

usic

UNION SUISSE DES INGÉNIEURS-CONSEILS Schwarztorstr. 26, CP 6922, 3001 Berne Tél. 031 382 23 22, fax 031 382 26 70 usic@usic-engineers.ch, www.usic-engineers.

FAS
Fédération des Architectes Suisses

FÉDÉRATION DES ARCHITECTES SUISSES
Pfluggässlein 3, 4001 Båle

Tél. 061 262 10 10, fax 061 262 10 09 bsa@bluewin.ch, www.architekten-bsa.ch

Conseil éditorial :

Lorette Coen, essayiste, cheffe rubrique culturelle *LE TEMPS*Xavier Comtesse, directeur romand *Fondation Avenir Suisse*Daniel de Roulet, romancier
Renaud Favre, ing. civil EPFZ, professeur honoraire EPFL
Pierre Frey, historien, directeur des ACM
Pierre Moia, ingénieur civil EPFL, vice-président de la SIA
Eric Musy, architecte EPFL, membre du CA de la SEATU

Cyrille Simonnet, architecte, professeur IAUG
Nicola Thibeaudeau, ing. dipl. méca., consultante en industrie